

L 689 'картофель' (*Solanum tuberosum*; Nsg)

слн. **krumpir**, х. **krumpir**, с. **кромпир**, бс. **krumpir**, м. **компир**, бг. **картоф**, ч. **brambor**,
 слц. **zemiak**, вл. **bétna**, нл. **kulka**, п. **ziemniak**, **kartofel**, бр. **бульба**, укр. **картопля**, р. **картофель**

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| △ (krumpir)-ъ, (krumpir)-ь (1) | □ (brambor)-ъ (3) |
| ▲ (grumbir)-ъ (1) | ■ (brambor)-а (3) |
| ▷ (kalampir)-ъ, (kolompir)-ъ (1) | ▨ (bandur)-ъ (3) |
| ▽ (krumpel)-ъ, (krumpel)-ь (1) | ▩ (bandur)-ъ-а (4) |
| ▼ (krumpj)-а, (krumpj)-я (1) | ▭ (barabol)-j-a (4) |
| ▽ (krumpj)-i, (krumpj)-i (Npl, 1) | ▮ (barabol)-e (Npl, 4) |
| ▽ (krumpj)-ě, (krumpj)-ě (Npl, 1) | ▯ (baraboj)-ъ (5) |
| ▽ (krumpj)-in-ъ (1) | ▰ (mandybur)-ъ-а (6) |
| ▽ (grul)-j-a (1) | ● (kombar)-a, (komb)-a (7) |
| □ (kartof)-ъ (2) Ъ → ь | ● (bul)-j-a (8) |
| ▣ (kartof)-ъ-а (2) | ● (bul)-ъB-a, (gul)-ъB-a (8) |
| ▤ (kartofel)-ъ, (kartofel)-ь (2) | В → в (п., укр.), → m (бр.) |
| ▥ (kartofl)-j-a, (kartofl)-j-a (2) | ○ (patat)-ъ (9) Ъ → ь (140, 851) |
| ▧ (kartofl)-i, (kartofl)-i (Npl, 2) | ● (patat)-a (9) |
| ▨ (krtol)-a (2) | ● (patat)-y (Npl, 9) |
| ◆ (kartox)-a (2) | ● (patat)-e (Npl, 9) |
| ◆ (kartox)-y (Npl, 2) | ● (ertepl)-j-a (10) |
| ◆ (kartoš)-ъ-а (2) | ● (rut)-a (11) |
| ◆ (kartoš)-ъ-а-у (Npl, 2) | ● (rut)-ъ-а (11) |
| ◆ (kartoš)-in-a (2) | ● (kul)-ъ-а (12) |

Займствования

- | | |
|---|---|
| (1) от нем. Grundbirne (диал. Grumbir) | (7) из/от тур. kumbara 'снаряд' |
| (2) из/от нем. Kartoffel | (8) от нем. Bolle от лат. bulbosus |
| (3) от нем. Brandenburg ≥ ч. Branibor | (9) из ит. patata, гр. πατάκη, тур. patates |
| (4) от ч. brambor (< Branibor < нем. Brandenburg) | (10) из нем. Erdäpfel (Npl) |
| (5) из рум. диал. baraboi (≤ укр. барабола) | (11) из/от нем. Birne |
| (6) от нем. Magdeburg | (12) от ср.-в.-нем. küle 'Kugel' |
| | (13) от нем. Pantüffel |

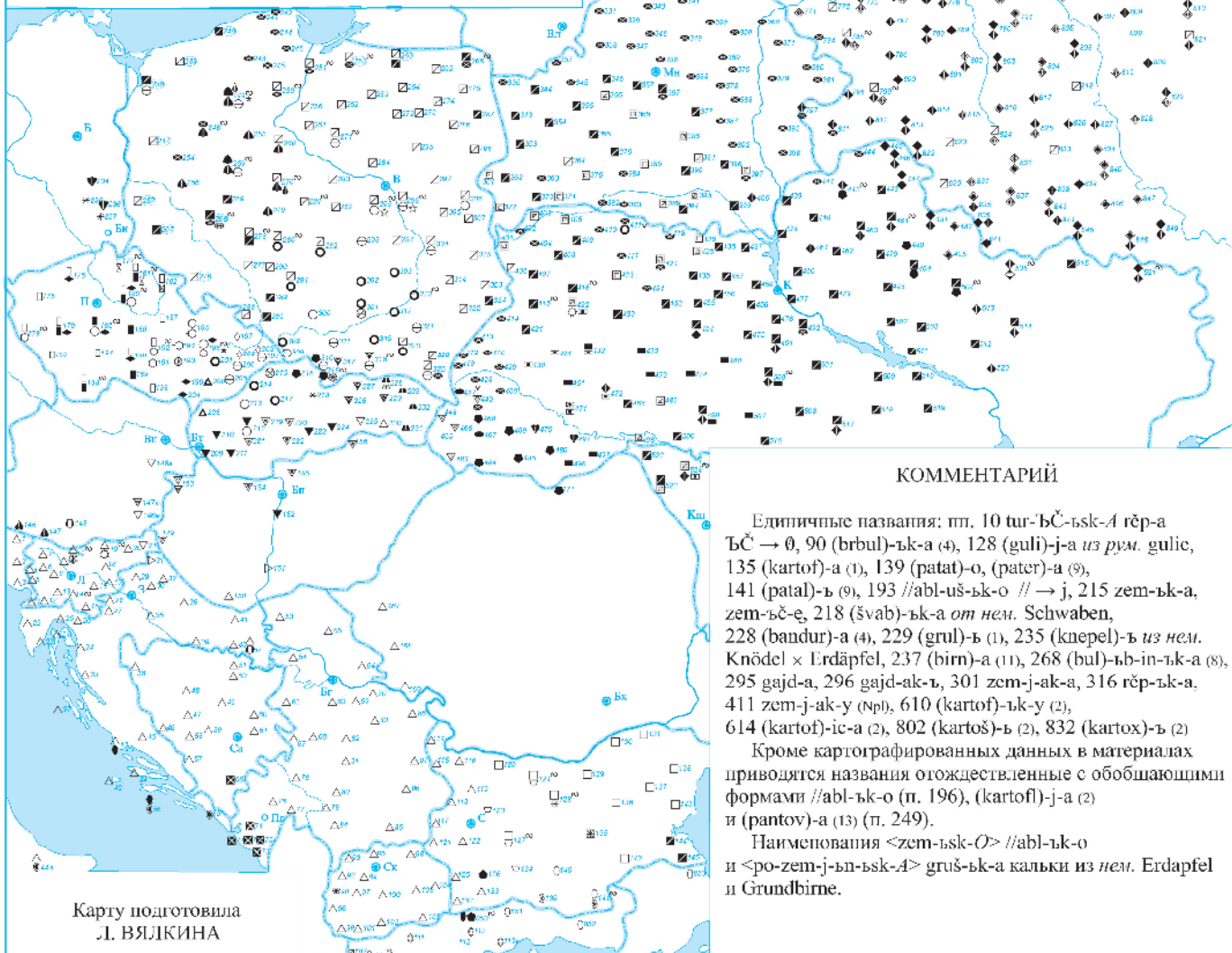
Единичные названия

- ▽ ▣ ▥ ▧ ▨ ▩ ▭ ▮ ▯ ▰ ▱ ▲ △ ▴ ▵ ▶ ▷ ▸ ▹ ► ▻ ▽ ▿ ▾ ▿ с картографируемыми корнями
 * с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- ∇ иная словоформа
 ∞ отсылка к материалу
 * отсылка к комментарий

- | |
|---------------------------------|
| ◇ (pantov)-ъ-а (13) |
| ◇ kobzol-ъ |
| ○ //abl-ъ-о // → j |
| ○ zem-ъsk-o //abl-ъ-о // → j |
| ○ //abl-ъ-у (Npl) // → j |
| ○ zem-ak-ъ |
| ○ zem-j-ak-ъ, zem-ъj-ak-ъ |
| ○ zem-ъn-j-ak-ъ |
| ○ <po-zem-j-ъn-ъsk-A> gruš-ъk-a |
| ● rēp-a |
| ● rēp-ic-a |
| ● bob-ъ |
| ☆ деревья с корнем gajd- |



КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пп. 10 tur-ъC-ъsk-A rēp-a
 ЪC → ъ, 90 (brbul)-ъ-а (4), 128 (gulj)-j-a из рум. gulic,
 135 (kartof)-a (1), 139 (patat)-o, (pater)-a (9),
 141 (patal)-ъ (9), 193 //abl-ъ-ъ-о // → j, 215 zem-ъk-a,
 zem-ъĉ-e, 218 (švab)-ъ-а от нем. Schwaben,
 228 (bandur)-a (4), 229 (grul)-ъ (1), 235 (knepel)-ъ из нем.
 Knödel × Erdäpfel, 237 (birn)-a (11), 268 (bul)-ъB-in-ъ-а (8),
 295 gajd-a, 296 gajd-ak-ъ, 301 zem-j-ak-a, 316 rēp-ъ-а,
 411 zem-j-ak-y (Npl), 610 (kartof)-ъ-а (2),
 614 (kartof)-ic-a (2), 802 (kartoš)-ъ (2), 832 (kartox)-ъ (2)

Кроме картографированных данных в материалах
 приводятся названия отождествленные с обобщающими
 формами //abl-ъ-о (п. 196), (kartofl)-j-a (2)
 и (pantov)-a (13) (п. 249).

Наименования <zem-ъsk-o //abl-ъ-о
 и <po-zem-j-ъn-ъsk-A> gruš-ъk-a кальки из нем.
 Erdäpfel и Grundbirne.

Карту подготовила
 Л. ВЯЛКИНА